

Die Legitimation vorehelich geborener Kinder in der Schweiz im Jahre 1906.

Vom eidg. statistischen Bureau.

Die Feststellung der Zahl der durch die nachfolgende Ehe der Eltern legitimierten Kinder fand zum erstenmal 1898 und seither jährlich statt. Abgesehen vom ersten Jahre, wo die Frage darauf beschränkt blieb, ob die legitimierten Kinder zur Zeit der Eheschließung ihrer Eltern weniger als ein Jahr alt gewesen seien oder mehr, geschah die Erhebung auf Grundlage des nachstehenden Frageformulars:

Legitimationsschein.

Zivilstandamt:

Bezirk:

Angaben über die Legitimationen unehelicher Kinder, für welche das hiesige Zivilstandsamt im Jahre 1906 Urkunden nach Formular XV ausgestellt hat.

Am Ende eines jeden Jahres wird dieses Formular sämtlichen Zivilstandsbeamten zugestellt. Die Rücksendung wird — der Kontrolle wegen — auch von denjenigen Zivilstandssämlern verlangt, die keine Legitimationen zu melden haben. Auf diese Weise hofft man, ziemliche Vollständigkeit der Angaben zu erreichen, zumal die Zivilstandsbeamten durch die vorgeschriebenen periodischen Meldungen an das eidg. statistische Bureau mit statistischen Erhebungen vertraut sind und alle Gewähr für eine sorgfältige Beantwortung bieten.

Légitimation d'enfants naturels en Suisse, pendant l'année 1906.

Par le bureau fédéral de statistique.

Le relevé des enfants naturels, légitimés par le mariage subséquent des parents, a paru pour la première fois en 1898 et s'est continué dès lors chaque année. A l'exception de la première année, où l'on s'est borné à demander si les enfants légitimés étaient âgés de moins d'un an ou plus lors du mariage des parents, le relevé a eu lieu à l'aide du formulaire suivant:

Liste des légitimations.

Arrondissement d'état civil de

District de

Liste des cas de légitimation d'enfants naturels pour lesquels l'office d'état civil susnommé a délivré, en 1906, des actes d'après le formulaire XV.

Ce formulaire est adressé à la fin de chaque année aux officiers de l'état civil, qui tous, par mesure de contrôle, doivent le retourner, même s'ils n'ont relevé aucun cas de légitimation. On espère réunir ainsi des données assez exactes et complètes, attendu que les officiers d'état civil, étant tenus d'envoyer périodiquement au bureau fédéral de statistique les extraits de leurs actes d'état civil, sont au courant des relevés statistiques et offrent ainsi toute garantie d'exactitude dans leurs réponses.

Legitimationsurkunden infolge Eheschliessung wurden von den Zivilstandsbeamten ausgestellt:

Jahr	Ehen	Kinder	Männl.	Weibl.
1906	964	1091	555	536
1905	844	954	467	487
1904	843	959	461	498
1903	780	872	441	431
1902	835	916	478	438
1901	830	921	445	476
1900	841	928	474	454
1899	883	949	462	487
1898	?	909	?	?

Die legitimierten Kinder verteilen sich auf die Ehen in folgender Weise.

Es hatten je:

Jahrgang	1 Kind	Kinder									Total Kinder
		2	3	4	5	6	7	8	9		
1899—1906	6281	407	77	31	14	5	2	1	2	7590	
1906	884	52	16	5	7	—	—	—	—	1091	
1905	769	61	7	2	2	1	—	—	2	954	
1904	767	52	12	8	4	—	—	—	—	959	
1903	712	51	10	7	—	—	—	—	—	872	
1902	768	58	6	2	—	1	—	—	—	916	
1901	763	52	11	1	1	2	—	—	—	921	
1900	779	49	7	4	—	—	2	—	—	928	
1899	839	32	8	2	—	1	—	1	—	949	

Wie in früheren, bezog sich auch im Jahre 1906 eine Anzahl Anmeldungen zur Legitimation auf Ehen, die in früheren, zum Teil recht weit zurückliegenden Jahren geschlossen worden sind. Solche verspätete Anzeigen wurden gezählt:

1906	113 (12 %)	Ehen mit 133 (12 %) Kindern
1905	95 (11 %)	" 101 (11 %) "
1904	108 (13 %)	" 123 (13 %) "
1903	95 (12 %)	" 105 (12 %) "
1902	101 (12 %)	" 107 (12 %) "
1901	102 (12 %)	" 109 (12 %) "
1900	95 (11 %)	" 97 (10 %) "
1899	113 (13 %)	" 118 (12 %) "

Im ganzen waren es während dieser acht Jahre 822 Ehen mit 893 Kindern. — Die Verteilung der im letzten Jahre verspätet zur Anzeige gelangten Fälle wird durch die nachfolgende Tabelle veranschaulicht.

Actes de légitimation par mariage, délivrés par les officiers de l'état civil:

Années	Mariages	Enfants	Masc.	Fém.
1906	964	1091	555	536
1905	844	954	467	487
1904	843	959	461	498
1903	780	872	441	431
1902	835	916	478	438
1901	830	921	445	476
1900	841	928	474	454
1899	883	949	462	487
1898	?	909	?	?

Les enfants légitimés se répartissent comme suit, d'après leur nombre par mariage.

Enfants par mariage:

Années	1 enfant	Enfants									Total Enfants
		2	3	4	5	6	7	8	9		
1899—1906	6281	407	77	31	14	5	2	1	2	7590	
1906	884	52	16	5	7	—	—	—	—	1091	
1905	769	61	7	2	2	1	—	—	2	954	
1904	767	52	12	8	4	—	—	—	—	959	
1903	712	51	10	7	—	—	—	—	—	872	
1902	768	58	6	2	—	1	—	—	—	916	
1901	763	52	11	1	1	2	—	—	—	921	
1900	779	49	7	4	—	2	—	—	—	928	
1899	839	32	8	2	—	1	—	1	—	949	

Comme précédemment, un certain nombre d'annonces pour légitimation concernaient, en 1906, des mariages dont une partie avaient été contractés les années précédentes, parfois même bien avant. En voici le tableau:

1906	113 (12 %)	mariages avec 133 (12 %) enfants
1905	95 (11 %)	" 101 (11 %) "
1904	108 (13 %)	" 123 (13 %) "
1903	95 (12 %)	" 105 (12 %) "
1902	101 (12 %)	" 107 (12 %) "
1901	102 (12 %)	" 109 (12 %) "
1900	95 (11 %)	" 97 (10 %) "
1899	113 (13 %)	" 118 (12 %) "

Soit, au total, pour ces huit années, 822 mariages avec 893 enfants. Le tableau suivant indique la répartition des cas de légitimation annoncés tardivement pendant cette dernière année.

Legitimationen vorehelich geborener Kinder im Jahre 1906 durch Ehen, die in diesem und in früheren Jahren geschlossen wurden.

Enfants naturels légitimés en 1906 par mariages conclus cette année-là ou antérieurement.

Jahr der Eheschliessung <i>Année de la célébration du mariage</i>	Eheschlies- sungen, welche legiti- mationen zur Folge hatten <i>Mariages suivis de légi- timat.</i>	Davon mit je Mariages avec				Zahl der Kinder <i>Nombre des enfants</i>			Davon waren beim Eheabschluss alt <i>Desquels, lors du mariage, étaient âgés de</i>						
		1 Kinde enfant	2	3	mehr als plus de 3 enfants	männ- lich garçons	weib- lich filles	Total	0 Jahr an	1 Jahr an	2—4 Jahre ans	5—9 Jahre ans	10— Jahre ans		
		Total	964	884	52	16	12	555	536	1091	574	192	197	92	36
1906	851	780	47	16	8	477	481	958	531	168	165	75	19		
1905	38	32	3	—	¹⁾ 3	33	19	52	16	10	12	7	⁸⁾ 7		
1904	10	10	—	—	—	6	4	10	4	1	4	1	—		
1903	7	6	1	—	—	5	3	8	1	3	2	—	⁴⁾ 2		
1902	8	8	—	—	—	4	4	8	1	3	3	—	⁵⁾ 1		
1901	3	3	—	—	—	1	2	3	1	1	—	1	—		
1900	6	5	1	—	—	3	4	7	3	1	—	3	—		
1899	2	2	—	—	—	2	—	2	1	1	—	—	—		
1898	2	2	—	—	—	1	1	2	—	—	1	1	—		
1897	3	3	—	—	—	2	1	3	—	—	2	—	⁵⁾ 1		
1896	7	6	—	—	²⁾ 1	4	7	11	1	—	2	3	⁶⁾ 5		
1895	1	1	—	—	—	1	—	1	1	—	—	—	—		
1894	2	2	—	—	—	1	1	2	1	—	1	—	—		
1893	2	2	—	—	—	1	1	2	2	—	—	—	—		
1892	3	3	—	—	—	2	1	3	1	—	1	—	⁷⁾ 1		
1890	3	3	—	—	—	2	1	3	1	—	1	1	—		
1889	3	3	—	—	—	2	1	3	1	1	1	—	—		
1887	2	2	—	—	—	2	—	2	1	—	1	—	—		
1886	1	1	—	—	—	1	—	1	1	—	—	—	—		
1885	2	2	—	—	—	1	1	2	1	1	—	—	—		
1884	3	3	—	—	—	1	2	3	1	1	1	—	—		
1880	1	1	—	—	—	1	—	1	1	—	—	—	—		
1878	1	1	—	—	—	—	1	1	1	—	—	—	—		
1876	1	1	—	—	—	1	—	1	—	1	—	—	—		
1875	1	1	—	—	—	1	—	1	1	—	—	—	—		
1872	1	1	—	—	—	—	—	1	1	1	—	—	—		

¹⁾ 4, 5 und 5 Kinder — ²⁾ 5 Kinder. — ³⁾ 10, 12, 12, 12, 13, 17 und 19 Jahre alt. — ⁴⁾ 12 und 12 Jahre alt. — ⁵⁾ 11 Jahre alt. — ⁶⁾ 12, 14, 16, 18 und 19 Jahre alt. — ⁷⁾ 12 Jahre alt.
¹⁾ 4, 5 et 5 enfants. — ²⁾ 5 enfants. — ³⁾ Âges de 10, 12, 12, 12, 13, 17 et 19 ans. — ⁴⁾ Âges de 12 et 12 ans. — ⁵⁾ Âge de 11 ans. — ⁶⁾ Âge de 12, 14, 16, 18 et 19 ans. — ⁷⁾ Âge de 12 ans.

Zur Erklärung der Tatsache, dass so viele Fälle oft erst nach vielen Jahren zur Anmeldung gelangen, ist kein plausibler Grund ersichtlich, wenn man nicht Gleichgültigkeit, oder Unkenntnis der gesetzlichen Vorschriften annehmen will.

* * *

Beim Eheabschluss ihrer Eltern hatte gut die Hälfte der legitimierten Kinder das erste Altersjahr noch nicht erfüllt, bei ungefähr 70 Prozenten fand die Legitimation vor erfülltem zweitem Lebensjahr statt. Diese Zahlen findet man, wenn bei der Berechnung die rechtzeitig und verspätet angemeldeten Legitimationen nicht gesondert werden. Geschieht dies, so erhöht sich — bei der im Trauungsjahr angemeldeten Gruppe — die Zahl der vor erfülltem erstem Lebensjahr legitimierten Kinder auf 56 Prozent, geht aber bei der zweiten Gruppe — den verspätet angemeldeten — auf 32 zurück. Näheren Aufschluss gibt nachstehende Ausscheidung:

On ne découvre pas de motifs plausibles expliquant ces annonces tardives de légitimation qui n'ont lieu qu'après un grand nombre d'années, sinon l'insouciance, ou l'ignorance des prescriptions légales.

* * *

La bonne moitié des enfants légitimés n'avaient pas encore accompli leur première année lors de la célébration du mariage des parents ; pour le 70 % environ, la légitimation a eu lieu avant que l'enfant eût deux ans révolus. On obtient ces chiffres si l'on ne sépare pas des annonces tardives celles qui ont lieu dans le délai prescrit. En admettant cette distinction, la proportion s'élève à 56 % pour les légitimations d'enfants du premier groupe — légitimations annoncées pendant l'année du mariage — tandis qu'elle descend à 32 % pour les légitimations du deuxième groupe — légitimations annoncées postérieurement. En voici le tableau :

Jahrgang	Absolute Zahlen Chiffres absolus					Auf je 100 En %					Années	
	Erfülltes Altersjahr der Kinder beim Eheabschluss der Eltern Année d'âge révolue des enfants lors du mariage des parents											
	0	1	2—4	5—9	10—	0	1	2—4	5—9	10—		
1. Legitimationen im ganzen 1899—1906	3999	1353	1442	598	198	53	18	19	8	2	{ 1° Légitimations en tout 1899—1906	
1906	574	192	197	92	36	53	18	18	8	3	1906	
1905	510	181	173	59	31	54	19	18	6	3	1905	
1904	484	155	204	89	27	51	16	21	9	3	1904	
1903	469	141	185	67	10	54	16	21	8	1	1903	
1902	498	162	182	62	12	54	18	20	7	1	1902	
1901	450	192	181	69	29	49	21	20	7	3	1901	
1900	484	173	167	78	26	52	19	18	8	3	1900	
1899	530	157	153	82	27	56	16	16	9	3	1899	
2. Im Trauungsjahr angemeldete Legitimationen 1899—1906	3715	1157	1185	483	157	56	17	18	7	2	{ 2° Légitimations annoncées l'année du mariage 1899—1906	
1906	531	168	165	75	19	55	18	17	8	2	1906	
1905	480	155	141	48	29	56	18	17	6	3	1905	
1904	450	134	161	73	18	54	16	19	9	2	1904	
1903	434	118	152	55	8	57	15	20	7	1	1903	
1902	466	139	146	47	11	58	17	18	6	1	1902	
1901	427	158	153	53	21	53	19	19	6	3	1901	
1900	448	150	139	68	26	54	18	17	8	3	1900	
1899	479	135	128	64	25	58	16	15	8	3	1899	
3. Verspätet angemeldete Legitimationen 1899—1906	284	196	257	115	41	32	22	29	13	4	{ 3° Légitimationsannoncées postérieurement 1899—1906	
1906	43	24	32	17	17	32	18	24	13	13	1906	
1905	30	26	32	11	2	30	26	31	11	2	1905	
1904	34	21	43	16	9	28	17	35	13	7	1904	
1903	35	23	33	12	2	33	22	32	11	2	1903	
1902	32	23	36	15	1	30	21	34	14	1	1902	
1901	23	34	28	16	8	21	31	26	15	7	1901	
1900	36	23	28	10	—	37	24	29	10	—	1900	
1899	51	22	25	18	2	43	19	21	15	2	1899	

Während der Erhebungszeit — 1899 bis 1906 — wurden 3715 Kinder durch die nachfolgende Ehe ihrer Eltern legitimiert und auch rechtzeitig, d. h. im gleichen Jahre, bei den Zivilstandsbeamten zur Legitimationseintragung angezeigt. Von diesen haben gut 72 Prozent Geburts- und Legitimationsdatum in demselben Kalenderjahr.

Nachstehend die genauen Zahlen:

Trauungs- und Legitimationsjahr	Geburt und Legitimation		Im ganzen
	im gleichen	nicht im gleichen	
	Kalenderjahre		
1899—1906	2687	1028	3715
1906	367	164	531
1905	359	121	480
1904	334	116	450
1903	306	128	434
1902	335	131	466
1901	313	114	427
1900	326	122	448
1899	347	132	479

Pendant la période d'observation de 1899 à 1906, 3715 enfants ont été légitimés par le mariage subséquent des parents et annoncés également à l'état civil dans le délai prescrit, c'est-à-dire dans la même année. Pour le 72 % environ de ces derniers, la date de naissance et celle de légitimation tombent sur la même année civile.

En voici les chiffres exacts:

Année de mariage et de légitimation	Naissance et légitimation		En tout
	ayant eu lieu	n'ayant pas eu lieu	
	pendant la même année civile		
1899—1906	2687	1028	3715
1906	367	164	531
1905	359	121	480
1904	334	116	450
1903	306	128	434
1902	335	131	466
1901	313	114	427
1900	326	122	448
1899	347	132	479

Vergleicht man die Zahl der legitimierten Kinder mit derjenigen der unehelichen Lebendgeburten der entsprechenden Vorjahre, so erhält man für die einzelnen Kantone folgende Prozentergebnisse:

En comparant le nombre des légitimations avec celui des naissances vivantes illégitimes de l'année antérieure correspondante, on obtient pour les cantons les chiffres proportionnels (%) suivants:

	1906	1905	1904	1903	1902	1901	1900	1899	1898
Schweiz — Suisse	26	24	24	21	22	22	22	23	22
Zürich	31	24	29	20	23	22	26	29	26
Bern	23	23	18	20	19	20	16	21	17
Luzern	23	21	23	20	12	20	21	17	19
Uri	25	8	—	43	22	20	25	20	30
Schwyz	7	12	17	3	24	17	19	18	7
Obwalden	—	—	60	13	67	—	67	—	13
Nidwalden	—	—	33	20	—	—	—	—	33
Glarus	47	92	33	7	36	10	19	10	21
Zug	25	29	42	27	6	26	13	27	10
Fribourg	10	13	15	11	10	9	8	9	12
Solothurn	30	33	13	31	26	23	23	23	18
Baselstadt	29	29	26	27	22	30	28	27	28
Baselland	18	20	24	23	38	29	19	30	21
Schaffhausen	26	57	33	16	33	48	26	39	27
Appenzell A.-Rh.	39	21	17	24	20	28	34	36	29
Appenzell I.-Rh.	25	17	—	7	—	43	14	—	—
St. Gallen	35	30	28	26	29	24	21	19	20
Graubünden	17	14	29	22	31	28	32	20	18
Aargau	21	25	14	18	21	18	24	25	28
Thurgau	22	21	28	29	22	28	18	17	38
Tessin	32	28	48	23	18	26	36	32	50
Vaud	25	30	23	24	25	23	20	23	23
Valais	14	22	19	16	23	18	15	17	16
Neuchâtel	36	31	46	28	36	37	36	33	21
Genève	20	15	19	15	12	13	20	18	14

Für die ganze Schweiz ergibt sich in den drei letzten Jahren ein etwas grösserer Prozentsatz von Legitimationen als früher. Dass die Prozentergebnisse der einzelnen Kantone unter sich und zeitlich so sehr schwanken, ist bei der relativ geringen Zahl der beobachteten Fälle leicht begreiflich.

On constate pour toute la Suisse et les trois dernières années une proportion de légitimations un peu plus élevée que précédemment. Il n'est pas étonnant qu'avec le nombre relativement si faible des cas observés, les résultats en pour-cent varient tellement au sein d'un canton et d'une année à l'autre.

**Die Zahl der im Jahre 1906 durch die nachfolgende Ehe ihrer Eltern legitimierten
vorehelich geborenen Kinder.**

Enfants naturels légitimés en 1906 par le mariage subséquent des parents.

Die kleinen Zahlen beziehen sich auf die Ehen aus früheren Jahren und sind in den Hauptzahlen inbegrieffen.
Les petits chiffres se rapportent aux mariages conclus antérieurement à 1906 et sont compris dans les chiffres principaux.

Kanton <i>Canton</i>	Eheschlos- sungen, welche Legi- timationen nur folge hatten <i>Ma- riages suivis de légi- timat.</i>	Davon mit je Mariages avec				Zahl der Kinder Nombre des enfants			Davon waren beim Eheabschluss alt <i>Desquels, lors du mariage, étaient âgés de</i>				
		1 Kind <i>enfant</i>	2	3	mehr als 3 <i>plus de 3</i>	männlich <i>garçons</i>	weib- lich <i>filles</i>	Total	0 Jahr <i>an</i>	1 Jahr <i>an</i>	2—4 Jahre <i>ans</i>	5—9 Jahre <i>ans</i>	10— Jahre <i>ans</i>
Schweiz — Suisse	964 113	884 104	52 5	16 4	12 78	555 55	536 133	1091	574 43	192 24	197 32	92 17	36 17
1. Zürich	218 28	198 27	13 1	2 1)	5 5	134 16	119 13	253 29	130 10	59 8	40 8	18 3	6
2. Bern	153 22	142 20	9 1	1 2)	1 1	72 13	95 13	167 26	98 7	21 7	31 9	16 2	1
3. Luzern	24 5	21 4	—	1	2) 1	14 6	20 3	34 9	15 8	3 1	8 3	3 2	5) 1
4. Uri	3 1	3 1	—	—	—	2 1	1 1	3 1	3 1	—	—	—	—
5. Schwyz.	2	2	—	—	—	1	1	2	2	—	—	—	—
6. Obwalden	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
7. Nidwalden	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
8. Glarus	7	7	—	—	—	4	3	7	7	—	—	—	—
9. Zug	4	4	—	—	—	—	4	4	1	1	2	—	—
10. Fribourg	17 3	17 3	—	—	—	9 2	8 1	17 3	8 1	4 1	4 1	1	—
11. Solothurn	29 4	28 4	1	—	—	16 2	14 2	30 4	19	4	6 4	1	—
12. Baselstadt	75 4	65 4	9	1	—	43 2	43 2	86 4	36 2	18 2	19 10	10 1	3) 1
13. Baselland	14 1	14 1	—	—	—	9 1	5 1	14 1	4	3 1	6 1	1	—
14. Schaffhausen	10	9	1	—	—	6	5	11	7	—	4	—	—
15. Appenzell A.-Rh.	18 1	15 1	2	1	—	13 1	9	22 1	13 1	4	5	—	—
16. Appenzell I.-Rh.	2	1	1	—	—	1	2	3	1	—	1	1	—
17. St. Gallen	104 15	96 13	4 2	4	—	65 12	51 5	116 17	70 6	24 4	13 5	7 2	11) 2
18. Graubünden	11 1	11 1	—	—	—	5 1	6 1	11 1	8 1	1	1	1	—
19. Aargau	30	29	—	1	—	18	14	32	16	8	4	3	1)
20. Thurgau	25 1	25 1	—	—	—	11 1	14 1	25 1	17 1	6	2	—	—
21. Tessin	31 2	27 1	3	—	4) 1	23 1	15 3	38 6	18	4	4	6 6	12) 6
22. Vaud	94 8	88 8	4	2	—	48 5	54 3	102 8	58 5	18 2	20	5 1	10) 1
23. Valais	16 1	14 1	2	—	—	9 2	9 2	18 2	8	4	2	3 1	10) 1
24. Neuchâtel	34 4	32 4	—	—	5) 2	22 2	18 2	40 4	17 2	5	13 1	2 1	18) 3
25. Genève	43 12	36 11	3	3	4) 1	30 1	26 9	56 7	18 16	5	12 1	14 5	14) 6

¹⁾ 4, 4, 5, 5 und 5 Kinder. — ²⁾ 4 Kinder. — ³⁾ 5 und 5 Kinder. — ⁴⁾ 5 Kinder. — ⁵⁾ 4 und 4 Kinder. — ⁶⁾ 10, 10, 12, 13, 15 und 17 Jahre alt. — ⁷⁾ 11 Jahre alt. — ⁸⁾ 12, 13, 16, 18 und 19 Jahre alt. — ⁹⁾ 12, 12 und 12 Jahre alt. — ¹⁰⁾ 12 Jahre alt. — ¹¹⁾ 10 und 11 Jahre alt. — ¹²⁾ 12, 12, 14, 16, 18 und 19 Jahre alt. — ¹³⁾ 10, 13 und 16 Jahre alt. — ¹⁴⁾ 10, 11, 12, 13, 15, 17 und 19 Jahre alt. — ¹⁵⁾ 11, 12, 13, 15, 17 und 19 Jahre alt.

¹⁾ 4, 4, 5, 5 et 5 enfants. — ²⁾ 4 enfants. — ³⁾ 5 et 5 enfants. — ⁴⁾ 5 enfants. — ⁵⁾ 4 et 4 enfants. — ⁶⁾ Âges de 10, 10, 12, 13, 15 et 17 ans. — ⁷⁾ Âge de 11 ans. — ⁸⁾ Âges de 12, 13, 16, 18 et 19 ans. — ⁹⁾ Âges de 12, 12 et 12 ans. — ¹⁰⁾ Âge de 12 ans. — ¹¹⁾ Âges de 10 et 11 ans. — ¹²⁾ Âges de 12, 12, 14, 16, 18 et 19 ans. — ¹³⁾ Âges de 10, 13 et 16 ans. — ¹⁴⁾ Âges de 10, 11, 12, 13, 15, 17 et 19 ans. — ¹⁵⁾ Âges de 11, 12, 13, 15, 17 et 19 ans.